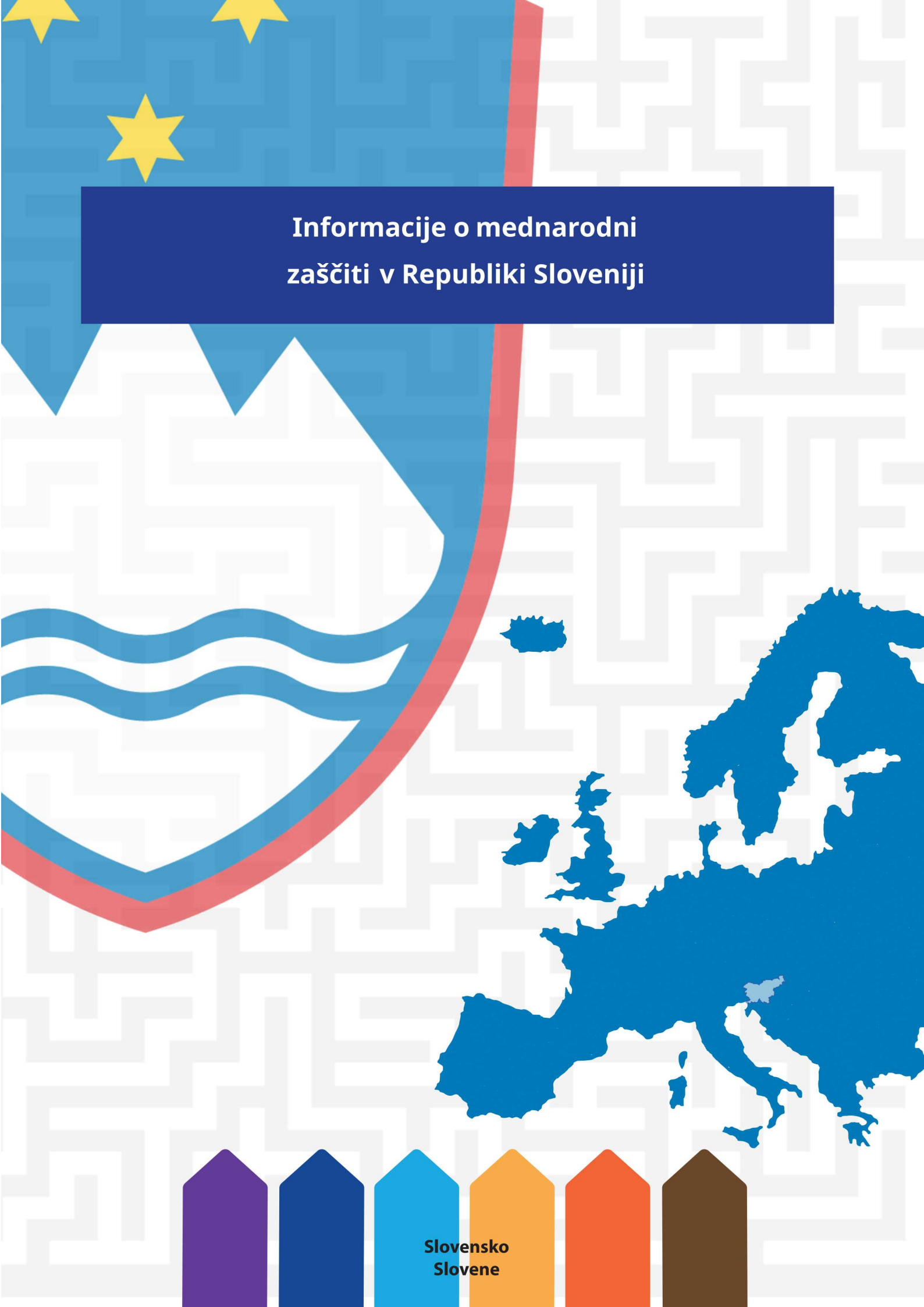




Informacije o mednarodni zaščiti v Republiki Sloveniji



Slovensko
Slovene

Informacije za tiste, ki prosijo za mednarodno zaščito v Republiki Sloveniji



I

**UVOD IN OSNOVNE
INFORMACIJE**

II

POSTOPEK PRED PROŠNJO

III

KORISTNI NASVETI

IV

POSTOPEK PROŠNJE

V

OBRAVNAVA PROŠNJE

VI

ODLOČITEV O PROŠNJI

VII

PRAVICE IN DOLŽNOSTI

KAKO DO MEDNARODNE ZAŠČITE

06

–

07

08

–

11

12

–

13

14

–

16

17

–

19

20

–

25

26

–

32

Če se želite z vsebino, ki je predstavljena v brošuri, natančneje seznaniti, lahko to storite s pomočjo:

- Zakona o mednarodni zaščiti,
- Uredbe o načinih in pogojih za zagotavljanje pravic prosilcem za mednarodno zaščito,
- Pravilnika o postopku s tujcem, ki izrazi namen podati prošnjo za mednarodno zaščito v Republiki Sloveniji, ter postopku sprejema prošnje za mednarodno zaščito.

Slišali ste za azil, ki ga je, če ste preganjani, možno dobiti v Sloveniji. Toda ne poznate postopka do te zaščite, ne pravic, ki jih imate, čeprav so zapisane. Vse je še težje, ker vas v novem okolju ne razumejo.

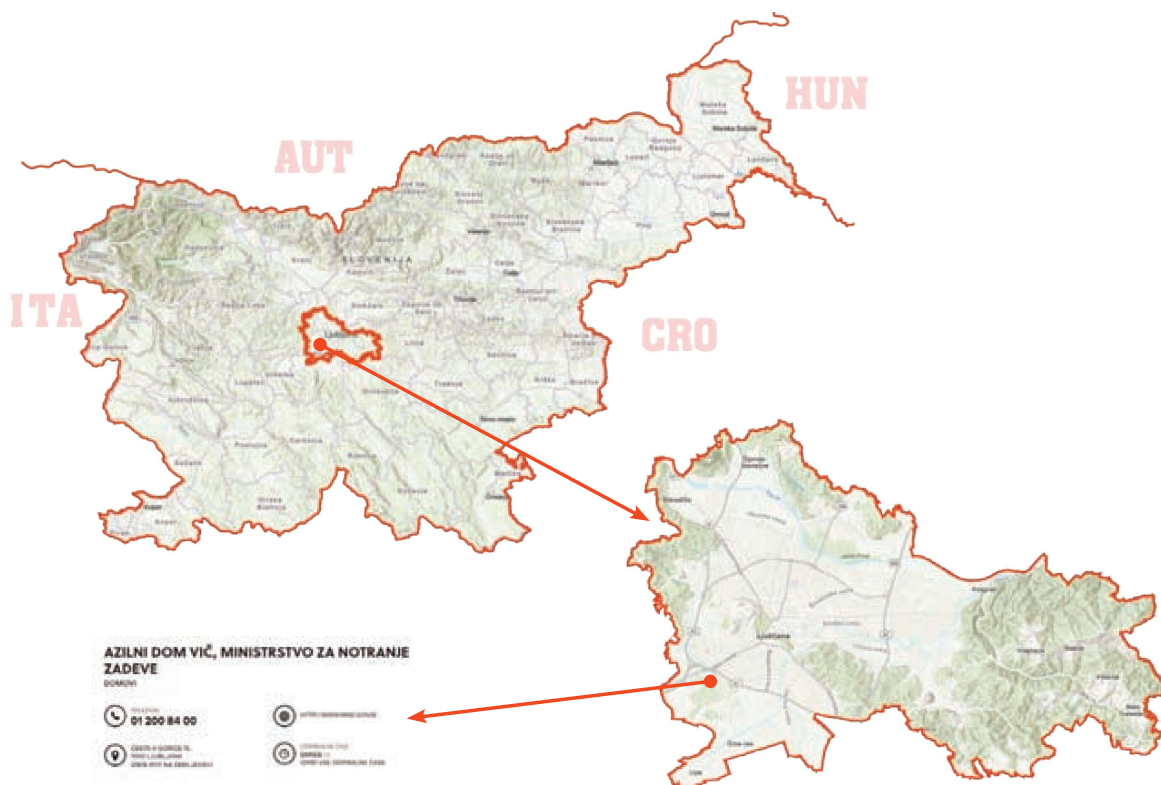
Z namenom, da bi vam vse to olajšali in da bi vam bilo v prvem obdobju bivanja v Sloveniji znosno, morda celo prijetno, smo pripravili brošuro, ki je pred vami.

KAJ JE MEDNARODNA ZAŠČITA?

Mednarodna zaščita oziroma azil, kot je bolj poznano, v Sloveniji pomeni STATUS BEGUNCA ali STATUS SUBSIDIARNE ZAŠČITE.

V Sloveniji, kjer se nahajate, to področje ureja Zakon o mednarodni zaščiti. Pristojni organ za odločanje o priznanju mednarodne zaščite je Ministrstvo za notranje zadeve Republike Slovenije.

V postopku za priznanje mednarodne zaščite se ugotavlja, ali prosilec izpolnjuje pogoje za priznanje mednarodne zaščite v Sloveniji. O pogojih za priznanje mednarodne zaščite se odloča v enotnem postopku. Pristojni organ najprej presoja pogoje za priznanje statusa begunca in šele, če ti niso izpolnjeni, pogoje za priznanje statusa subsidiarne zaščite.



ZARADI KATERIH RAZLOGOV LAHKO DOBIM STATUS BEGUNCA?

Status begunca lahko dobite, če imate utemeljen strah pred preganjanjem zaradi:

- a) rase ali etnične skupine,
- b) veroizpovedi,
- c) narodnosti,
- d) političnega prepričanja ali
- e) pripadnosti posebni družbeni skupini v izvorni državi.

To bo ugotovljeno v postopku za priznanje mednarodne zaščite, ki bo voden v vašem maternem jeziku ali jeziku, ki ga razumete.



ZARADI KATERIH RAZLOGOV LAHKO DOBIM STATUS SUBSIDIARNE ZAŠČITE?

Status subsidiarne zaščite lahko dobite, če ne izpolnujete pogojev za pridobitev statusa begunca, vrnitev v izvorno državo pa bi vam lahko povzročila resno škodo, ki zajema:

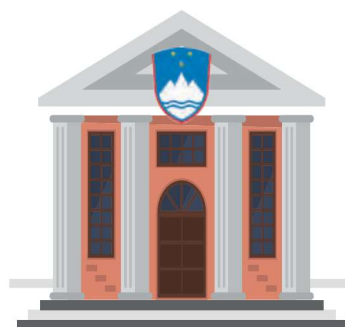
- smrtno kazen ali usmrnitev,
- izpostavljenost mučenju, nečloveškemu ali poniževalnemu ravnanju v izvorni državi,
- resno ali individualno grožnjo za življenje ali osebnost civilista zaradi samovoljnega nasilja v mednarodnih ali notranjih oboroženih spopadih.

KDAJ MORAM ZAPROSITI ZA MEDNARODNO ZAŠČITO?

Še isti dan ali v najkrajšem možnem času po prihodu v Slovenijo.

KJE LAHKO ZAPROSIM ZA MEDNARODNO ZAŠČITO?

Namen podati prošnjo lahko izrazite pri katerem koli državnem organu, ali organu samoupravne lokalne skupnosti, ki bo tem o obvestil policijo.



1.) POLICIJA

Ko uradni osebi izrazite namen podati prošnjo za mednarodno zaščito, boste napoteni ali pripeljeni na policijo.

Na policiji bodo izpolnili registracijski list.



Zabeležili bodo vse okoliščine vašega prihoda v Slovenijo in podatke glede vaše identitete.

Vi pa boste morali napisati lastnoročno izjavo, zakaj zaprošate za mednarodno zaščito.

Seznanjeni boste s posledicami samovoljne zapustitve prostorov azilnega doma pred sprejemom prošnje, kar boste potrdili s podpisom izjave.



2.) AZILNI DOM

Policija vas bo zatem odpeljala v azilni dom v Ljubljani.

Nastanjeni boste v sprejemne prostore, kjer se boste lahko uredili in odpočili.

V jeziku, ki ga razumete, vam bodo ob prihodu v azilni dom izročene informacije o nadaljnjem poteku postopka, in sicer o:

- postopkih po Zakonu o mednarodni zaščiti,
- pravicah in dolžnostih prosilcev,
- možnih posledicah neupoštevanja obveznosti in nesodelovanja s pristojnim organom,
- rokih za uveljavljanje pravnih sredstev ter
- svetovalcih za begunce in nevladnih organizacijah, ki delujejo na področju mednarodne zaščite.

Prejeli boste nastanitveni paket s hrano in nujnimi higienskimi potrebščinami ter brošuro, ki jo sedaj prebirate.

Svetujemo vam, da sprejemnih prostorov ne zapuščate pred zdravstvenim pregledom in podajo prošnje za mednarodno zaščito.



Pred nastanitvijo v sprejemne prostore boste namreč prejeli v podpis izjavo, ki bo napisana v jeziku, ki ga razumete.

S podpisom te izjave potrjujete, da ste seznanjeni, da zapustitev teh prostorov pomeni, da si ne želite več zaščite v Sloveniji.

V praksi to pomeni, da boste obravnavni kot oseba, ki se na ozemlju Slovenije nahaja nezakonito, če vas ustavi policija.

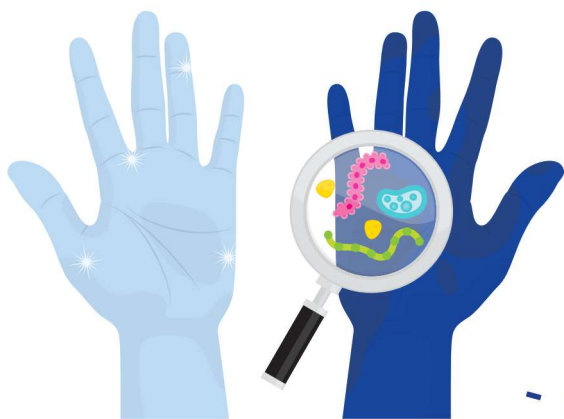
Če pa kljub temu želite zapustiti te prostore, pritisnete na tipko govorne naprave ob vratih. Vrata vam bo odprl uslužbenec varnostne službe.

V sprejemnih prostorih boste nastanjeni do podaje prošnje za mednarodno zaščito, ki bo organizirana v najkrajšem možnem času.

Hitrost sprejema prošnje za mednarodno zaščito je odvisna od števila vlagateljev in prihoda tolmača.



3.) SANITARNO-DEZINFEKCIJSKI PREGLED



Pred podajo prošnje za mednarodno zaščito boste opravili sanitarno-dezinfekcijski pregled, ki obsega tuširanje in preoblačenje v čisto perilo in obleko ter zagotovitev svežega osebne in posteljnega perila, po potrebi pa tudi novo vrhno obleko ter brisače in pribor za osebno higieno.

4.) ZDRAVSTVENI PREGLED

Pred podajo prošnje za mednarodno zaščito vas bo zaradi preprečevanja širjenja bolezni in ugotovitve vašega zdravstvenega stanja pregledal tudi zdravnik.

Posebej ga opozorite na tiste zdravstvene težave, ki so posledica preganjanja.



5.) FOTOGRAFIRANJE IN ODVZEM PRSTNIH ODTISOV



Pred podajo prošnje za mednarodno zaščito boste fotografirani.

Odvzeti vam bodo tudi prstni odtisi, da se ugotovi, če ste za mednarodno zaščito že zaprosili v kateri drugi državi Evropske unije.



6.) INFORMIRANJE

Informiranje o pravicah in dolžnostih ter pravilih postopka za mednarodno zaščito.

Pred podajo prošnje za mednarodno zaščito vas bo uradna oseba Ministrstva za notranje zadeve Republike Slovenije ali predstavnik nevladne organizacije seznanil s postopki po zakonu, ki ureja mednarodno zaščito, s pravili dublinskega postopka, vašimi pravicami in dolžnostmi, možnih posledicah neupoštevanja obveznosti in nesodelovanja s pristojnim organom ter rokih za uveljavljanje pravnih sredstev.

Seznani tev bo potekala s pomočjo tolmača v jeziku, ki ga razumete.

V pomoč naj vam bo tudi ta brošura.

Svetujemo vam, da ste na vsebino pozorni! Če česa ne boste razumeli, vprašajte.



Če ste mladoletnik brez spremstva, boste skupaj s svojim zakonitim zastopnikom seznanjeni tudi z možnostjo odreditve pregleda za določitev starosti.



KORISTNI NASVETI

KAJ VSE BO UPOŠTEVANO PRI ODLOČITVI O MOJI PROŠNJI ZA MEDNARODNO ZAŠČITO?

Pri odločanju o vaši prošnji za mednarodno zaščito bo uradna oseba upoštevala predvsem:

- podatke iz prošnje za mednarodno zaščito;
- informacije, pridobljene v osebni razgovor;
- dokaze, ki ste jih predložili;
- dokumentacijo, ki ste jo predložili, zlasti glede vaše starosti, spola, porekla, vključno s poreklom sorodnikov, istovetnosti, državljanstva, krajev, kjer ste se pred tem nahajali in kraja običajnega prebivališča, prejšnjih prošenj, prepotovanih poti, potovalnih dokumentov in razlogov za vložitev prošnje;
- dokaze, ki jih je pridobilo Ministrstvo za notranje zadeve Republike Slovenije;
- uradne podatke, s katerimi razpolaga Ministrstvo za notranje zadeve Republike Slovenije;
- dokumentacijo, pridobljeno pred vložitvijo prošnje;
- splošne in specifične informacije o vaši izvorni državi;
- ali so imele vaše dejavnosti od odhoda iz izvorne države izključni ali poglaviti namen ustvarjanja potrebnih pogojev za prošnjo za mednarodno zaščito, da se oceni, ali bi bili ob vrnitvi v to državo zaradi teh dejavnosti izpostavljeni preganjanju ali resni škodi;
- ali se od vas lahko utemeljeno pričakuje, da boste izkoristili zaščito druge države, kjer lahko uveljavljate državljanstvo.

Ministrstvo za notranje zadeve Republike Slovenije ima za pomoč pri odločanju dostop do množice informacij o razmerah v vaši izvorni državi.



ALI POTREBUJEM DOKAZE?

Svetujemo vam, da dokaze o preganjanju ali/in utemeljenem strahu pred preganjanjem v izvorni državi predložite že ob podaji prošnje za mednarodno zaščito, če jih imate.

Uradna oseba vam lahko med osebnim razgovorom postavi rok, v katerem morate predložiti dokaze. Če dokaze pridobite med postopkom, jih čim prej predajte uradni osebi, ki vodi vaš postopek.

Dokazi pomembno vplivajo na samo odločitev in čas, ki je potreben za odločitev o vaši prošnji za mednarodno zaščito.



KORISTNI NASVETI PRI PODAJI PROŠNJE ZA MEDNARODNO ZAŠČITO IN OSEBNEM RAZGOVORU:

Natančno navedite vsa dejstva in okoliščine, zaradi katerih ste zapustili izvorno državo in utemeljujejo vaš strah pred preganjanjem ali resno škodo.

Govorite resnico! Ne zanašajte se na to, da vam nečesa ni potrebno povedati, če vas uradna oseba o tem ne vpraša.

Dodatna vprašanja vam postavlja zato, da bi vam bilo lažje. Pomembna so dejstva, ki se nanašajo na vas osebno, zato ne pripovedujte o splošni situaciji v izvorni državi. Ta je uradni osebi znana.

Predložiti morate tudi vso dokumentacijo in vse razpoložljive dokaze, s katerimi utemeljujete svojo prošnjo za mednarodno zaščito.

Ni potrebno, da prinašate dokumentacijo, ki se nanaša na splošno stanje. Predložite dokumentacijo, ki se nanaša na dogodke, ki so neposredno povezani z vašimi razlogi za zapustitev izvirne države.

Če kakšnega vprašanja ne razumete, prosite za dodatna pojasnila.

POSTOPEK SPREJEMA PROŠNJE ZA
MEDNARODNO ZAŠČITO

Sprejem prošnje za mednarodno zaščito bo vodila uradna oseba Ministrstva za notranje zadeve Republike Slovenije, ki je za to ustrezno usposobljena. V postopku bo sodeloval tudi tolmač za jezik, ki ga razumete.

Pri podaji prošnje za mednarodno zaščito boste vprašani o:

- vaših osebnih podatkih,
- poti iz izvorne države in vstopu v Slovenijo,
- osebnih dokumentih,
- podatkih o vaših družinskih članih,
- podatkih o že vloženih prošnjah v Sloveniji ali drugih državah,
- razlogih, zaradi katerih zaprošate za mednarodno zaščito.

Zelo pomembno je, da aktivno sodelujete in natančno ter po resnici navedete vaše razloge za zaščito. Navesti morate vsa dejstva in okoliščine, s katerimi vašo prošnjo za mednarodno zaščito utemeljujete.

Pri opisu konkretnih dogodkov navajajte, kdaj in kje so se zgodili.

Posebej pomembno je, da pojasnite, zakaj bi bili ogroženi ob vrnitvi v izvorno državo. Uradna oseba vas bo pri sprejemu prošnje za mednarodno zaščito pozvala k predložitvi dokazov za vaše trditve.

Če dokazil nimate in jih lahko pridobite, vam bo postavljen rok. Bodite pozorni nanj in opozorite, če menite, da dokazov v postavljenem roku ne boste mogli predložiti. Vaša prošnja za mednarodno zaščito bo sicer lahko zavrnjena v pospešenem postopku.

Vse zapisano vam bo na koncu prebrano v jeziku, ki ga razumete.

Bodite pozorni, saj boste resničnost zapisanega potrdili s podpisom.



KAKO SE ZABELEŽI SPREJEM PROŠNJE?

V obliki zapisnika. Lahko se tudi snema, vendar morate biti na to prej opozorjeni.

KDO JE LAHKO PRISOTEN PRI PODAJI PROŠNJE?

Pri podaji prošnje je poleg uradne osebe, zapisnikarja in tolmača lahko prisoten tudi vaš pooblaščenec, če ga imate. Na vašo željo je lahko prisotna tudi oseba, ki si jo v pomoč izberete sami.

Z vašo privolitvijo so lahko prisotni tudi predstavnik Visokega komisariata Združenih narodov za begunce (UNHCR), druga uradna oseba ter znanstveni delavci in študentje.



KAKO JE Z VARNOSTJO PODATKOV?

Vsi vaši podatki in izjave so zaupni in so skrbno varovani. Dostop do njih imajo zgolj uradne osebe.

Nikakor pa podatki, ki jih boste navedli, ne bodo posredovani vaši izvorni državi.

Če ste mladoletnik brez spremstva, bo pri podaji prošnje z vami tudi zakoniti zastopnik.



SPOL URADNE OSEBE IN TOLMAČA, KI VODI POSTOPEK

Če želite, se bo Ministrstvo za notranje zadeve Republike Slovenije potrudilo, da bo postopek sprejema prošnje vodila uradna oseba istega spola.

Enako velja za tolmačenje.

Če ste mladoletnik in ste v Slovenijo prišli sami:

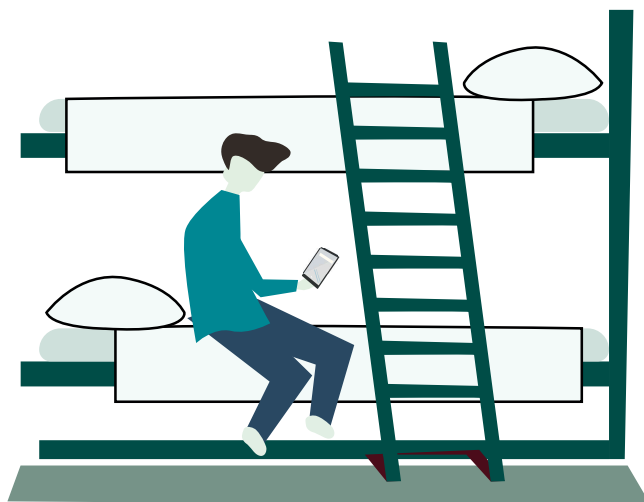


- kot mladoletnik boste obravnavani, če ste stari manj kot 18 let;
- pred začetkom postopka vam bo postavljen zakoniti zastopnik. Skrbel bo za vaše interese ves čas postopka in bil prisoten pri vseh dejanjih v postopkih po zakonu, ki ureja mednarodno zaščito;
- pomembno je, da uradnim osebam in zakonitemu zastopniku lahko zaupate, saj je njihova dolžnost, da skrbijo za vaše dobro. Omogočili vam bodo varno nastanitev, zaščito in dodatno pomoč, če jo potrebujete;
- pomagali vam bodo stopiti v stik z vašo družino in omogočili združitev, zato je pomembno, da jim predložite čim več podatkov, ki bodo to omogočili (vaš osebni dokument, podatki o družinskih članih);
- zagotovljen vam bo dostop do učenja slovenskega jezika, da se boste lažje znašli v novi državi. Imeli boste tudi dostop do šolanja, zdravnika in prostočasnih aktivnosti;
- če se zaradi česar koli ne boste počutili dobro, to povejte. Vaše mnenje šteje, zato se ne bojte izraziti svojih želja;
- osebe, s katerimi boste v stiku, so usposobljene za delo z mladoletniki in vam bodo pomagale pri reševanju vaših stisk.

KAJ SE ZGODI PO VLOŽITVI PROŠNJE ZA MEDNARODNO ZAŠČITO?

Po podaji prošnje boste nastanjeni v nastanitveni del azilnega doma oziroma v izpostavo azilnega doma.

Če ste mladoletnik brez spremstva, boste nastanjeni v ustrezno obliko nastanitve, pri čemer bo prisoten vaš zakoniti zastopnik.



OBRAVNAVA PROŠNJE

1.) DUBLINSKI POSTOPEK

Na osnovi prstnih odtisov bo najprej preverjeno, če ste za mednarodno zaščito že zaprosili v kateri drugi državi Evropske unije.

Če ste, bo Ministrstvo za notranje zadeve Republike Slovenije vašo prošnjo obravnavalo v t.i. dublinskem postopku.



To je postopek, v katerem se določi državo, ki je pristojna za obravnavo vaše prošnje.

Če to ni Slovenija, boste predani tisti državi, ki je pristojna (npr. za azil ste že zaprosili v Avstriji, zato je ta odgovorna za rešitev vaše prošnje in vrnjeni boste v Avstrijo).

Obstajajo tudi drugi razlogi, zaradi katerih vaša prošnja ne bo obravnavana v Sloveniji.

O tem, da vaša prošnja za mednarodno zaščito ne bo obravnavana v Sloveniji, boste prejeli sklep.

Možna je tožba na Upravno sodišče Republike Slovenije, ki pa ne bo preprečila predaje državi, ki je odgovorna za obravnavo vaše prošnje.

2.) POSPEŠENI POSTOPEK

Če bo za obravnavo vaše prošnje za mednarodno zaščito odgovorna Slovenija, bo najprej preverjeno, če je lahko obravnavana v pospešenem postopku.

Pospešeni postopek je skrajšani postopek, v katerem Ministrstvo za notranje zadeve Republike Slovenije z odločbo prošnjo zavrne kot očitno neutemeljeno, ker prosilec očitno ne izpolnjuje pogojev za priznanje mednarodne zaščite.

Tudi v primeru pospešenega postopka boste dobili priložnost, da v osebni razgovoru predstavite svoje razloge za podajo prošnje.



KDAJ JE MOJA PROŠNJA ZA MEDNARODNO ZAŠČITO LAHKO ZAVRNJENA V POSPEŠENEM POSTOPKU?

Vaša prošnja se lahko šteje za očitno neutemeljeno, če:

- ste v postopku navajali samo dejstva, ki so nepomembna za obravnavanje upravičenosti do mednarodne zaščite,
- prihajate iz varne izvirne države,
- ste zavajali organe tako, da ste dajali napačne informacije ali dokumente ali zamolčali pomembne informacije ali dokumente o svoji identiteti ali državljanstvu, kar bi lahko vplivalo na odločitev,
- je verjetno, da ste zlonamerno uničili ali odsvojili osebni dokument ali potno listino, ki bi pomagala pri ugotavljanju vaše identitete ali državljanstva,
- so vaše navedbe očitno nedosledne, protislovne, lažne, malo verjetne in v nasprotju z dovolj preverjenimi informacijami o izvorni državi, zaradi česar je vaša prošnja očitno neprepričljiva glede trditve, da izpolnujete pogoje za priznanje mednarodne zaščite,
- ste podali prošnjo samo zato, da bi odložili ali onemogočili izvršitev odločbe, na podlagi katere bi bili odstranjeni,
- ste nezakonito vstopili na ozemlje Slovenije ali protipravno podaljšal svoje bivanje in se brez pravega razloga niste javili oblastem ali niste izrazili namere za podajo prošnje za mednarodno zaščito v najkrajšem možnem času glede na okoliščine vašega vstopa,
- nočete izpolniti obveznosti v zvezi z oddajo prstnih odtisov,
- obstajajo utemeljeni razlogi za sum, da lahko pomenite nevarnost za javni red, javno varnost ali državno varnost, ali če ste izgnani zaradi tehtnih razlogov javne varnosti ali javnega reda po nacionalnem pravu.



3.) REDNI POSTOPEK

Če ne bo razlogov za obravnavo prošnje za mednarodno zaščito v pospešenem postopku, bo vaša prošnja za mednarodno zaščito obravnavana v rednem postopku.

Povabljeni boste na enega ali več osebnih razgovorov. Na osebni razgovor boste povabljeni z vabilom.



Pri osebnem razgovoru veljajo enaka pravila kot pri sprejemu prošnje. Vedite, da vam uradna oseba lahko postavlja vprašanja, na katera ste že odgovorili.



Tudi pri osebnem razgovoru je posebej pomembno, da na vprašanja odgovarjate natančno in po resnici ter navedete vsa dejstva in okoliščine, ki so povezane z vašim primerom.

Če se ne boste odzvali vabilu na osebni razgovor in vaše odsotnosti ne boste predhodno opravičili, bo vaš postopek ustavljen.

VI

ODLOČITEV O PROŠNJI

Odločitev o vaši prošnji za mednarodno zaščito boste prejeli v najkrajšem možnem času, v rednem postopku najkasneje v šestih mesecih, v pospešenem pa najkasneje v dveh mesecih od vložitve prošnje.



Ministrstvo za notranje zadeve Republike Slovenije vas bo v primeru zamude pisno obvestilo o razlogih za zamudo ter napovedalo v kakšnem roku lahko pričakujete odločitev.

Če ne boste izpolnili svojih obveznosti v zvezi s postopkom mednarodne zaščite ali če bo v postopku prišlo do zapletenih pravnih in dejanskih vprašanj ali če pride hkrati do velikega števila prošenj za mednarodno zaščito, se lahko rok za odločitev v rednem postopku podaljša na devet mesecev.

Ta rok se lahko podaljša še za tri mesece.

Odločitev boste prejeli pisno, v slovenskem jeziku.

Z vsebino pisne odločitve boste seznanjeni v jeziku, ki ga razumete, in sicer bodo v ta jezik prevedeni izrek, bistveni razlogi za odločitev in pravni pouk.



Odločitev boste prejeli osebno, razen v primeru, da imate pooblaščenca.

V tem primeru bo odločitev vročena njemu.

Pooblaščenec vas je dolžan o prejemu odločitve obvestiti.



POZITIVNA ODLOČITEV



Če boste prejeli pozitivno odločitev, boste s statusom begunca ali statusom subsidiarne zaščite prejeli mednarodno zaščito oziroma azil.

S tem vam bo dovoljeno bivanje v Republiki Sloveniji



NEGATIVNA ODLOČITEV



Če boste prejeli negativno odločitev, imate pravico do sodnega varstva. Rok in sodišče, kamor lahko vložite tožbo, je vedno naveden v pravnem pouku, ki je na koncu odločitve.

Skupaj z negativno odločitvijo boste dobili 10 dnevni rok za prostovoljni odhod iz Slovenije in območja držav članic Evropske unije.

Tožbo obravnava Upravno sodišče Republike Slovenije.

1.) UMIK PROŠNJE ZA MEDNARODNO ZAŠČITO

ALI LAHKO UMAKNEM PROŠNJO ZA MEDNARODNO ZAŠČITO?

Prošnjo za mednarodno zaščito lahko umaknete kadar koli med postopkom do vročitve odločbe. O tem napišete lastnoročno izjavo ali izrazite ustno pred uradno osebo.

V primeru, da je pristojnost za obravnavo vaše prošnje za priznanje mednarodne zaščite prevzela druga država članica, umik prošnje ni možen.

2.) USTAVITEV POSTOPKA

KAJ SE ZGODI, ČE MED POSTOPKOM ZAPUSTIM AZILNI DOM?

Če boste med postopkom zapustili azilni dom in se v treh dneh ne boste vrnili, se bo vaša prošnja za mednarodno zaščito štela za umaknjeno in vaš postopek bo ustavljen.

Prošnja za mednarodno zaščito se bo štela za umaknjeno tudi v primeru, če se brez predhodnega opravičila ne odzovete vabilu na osebni razgovor.

Če se postopek ustavi, to pomeni, da se v Sloveniji nahajate kot ilegalen tujec.

3.) PRAVNA POMOČ

KDO MI LAHKO POMAGA V POSTOPKIH PRED SODIŠČI?

Za pomoč in podporo v postopkih pred Upravnim sodiščem Republike Slovenije imate pravico do svetovalca za begunce.

Seznam svetovalcev za begunce je v prilogi te brošure. Svetovalec za begunce je za svoje delo plačan iz proračuna Slovenije, zato mu za njegovo pomoč ne plačujete.

Če bo od vas zahteval plačilo, o tem nemudoma obvestite vašega socialnega delavca, ki bo posredoval pri ustreznem organu.



4.) OMEJITEV GIBANJA

V postopku mednarodne zaščite vam pristojni organ lahko odredi ukrep obveznega zadrževanja na območje azilnega doma ali ukrep omejitve gibanja na Center za tujce.

O ukrepu zadrževanja ali omejitve gibanja boste najprej ustno obveščeni. V roku 48 ur vam bo izdana tudi pisna odločitev.

Gibanje vam je lahko omejeno največ za tri mesece, z možnostjo podaljšanja za en mesec. Po preteku štirih mesecev vam gibanje ne more biti več omejeno.

V primeru, da ste v postopku določanja odgovorne države članice za obravnavo vaše prošnje za priznanje mednarodne zaščite, je omejitev gibanja vezana na rok za vašo predajo, ki je največ 6 tednov od sprejema odgovornosti za obravnavo vaše prošnje s strani odgovorne države članice. V primeru, da se pritožite na sklep o predaji, se doba 6 tednov šteje od trenutka, ko se sodišče odloči, da je predaja odgovorni državi članici za vas varna.

Zoper odločitev o omejitvi gibanja imate pravico do tožbe na Upravno sodišče Republike Slovenije v treh dneh po prejemu odločitve. Sodišče vas bo zaslišalo in o tožbi odločilo v treh delovnih dneh.

Za zastopanje pred Upravnim sodiščem imate pravico do pomoči svetovalca za begunce. Seznam je priloga te brošure.



ZARADI KATERIH RAZLOGOV SE MI GIBANJE LAHKO OMEJI?

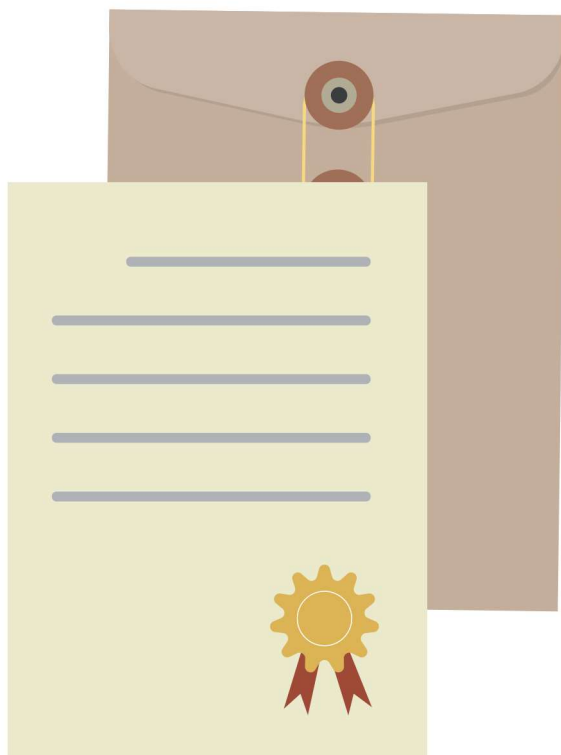
Ukrep obveznega zadrževanja na območje azilnega doma se vam lahko odredi iz naslednjih razlogov:

- ugotavljanja identitete - če nimate veljavnega osebnega dokumenta s fotografijo ali obstaja sum, da je ponarejen;
- ugotavljanje določenih dejstev, na katerih temelji prošnja za mednarodno zaščito in obstaja nevarnost da bi pobegnili;
- kadar ste v postopku vračanja in ste prošnjo za mednarodno zaščito vložili le zato, da bi onemogočili izvedbo odstranitve.

- kadar se preprečuje ogrožanje varnosti države ali ustavne ureditve Slovenije ali je to nujno potrebno zaradi varstva osebne varnosti, premoženjske varnosti in drugih primerljivih razlogov javnega reda;
- da bi se omogočila izvedba postopkov za predajo v skladu z dublinsko uredbo.

Če Ministrstvo za notranje zadeve Republike Slovenije ugotovi, da v posameznem primeru ni mogoče učinkovito izvesti ukrepa obveznega zadrževanja ali da nameravate samovoljno zapusti območje obveznega zadrževanja, se vam lahko odredi ukrep omejitve gibanja na Center za tujce.

Ta ukrep pa se vam ne more odrediti, če ste mladoletnik brez spremstva.



ALI LAHKO VLOŽIM PONOVO PROŠNJO ZA MEDNARODNO ZAŠČITO?

DA.

Toda najprej morate vložiti zahtevek za uvedbo ponovnega postopka in predložiti nove dokaze ali navesti nova dejstva o spremenjenih pomembnih okoliščinah, ki so nastala po izdaji predhodne odločitve.

Če pa so novi dokazi ali dejstva obstajali že v času prvega postopka, bodo upoštevani le, če jih brez svoje krivde takrat niste mogli uveljavljati.

Če bo vaš zahtevek pozitivno rešen, boste lahko vložili ponovno prošnjo.

Zoper odločitev o vašem zahtevku za vložitev ponovne prošnje za mednarodno zaščito lahko prav tako vložite tožbo na Upravno sodišče Republike Slovenijo.

[illegible]

Vsaka oseba, ki namerava zaprositi za mednarodno zaščito ali je že prosilec za mednarodno zaščito v Sloveniji, ima naslednje pravice v postopkih:

1.) PRAVICA DO SPREMLJANJA POSTOPKA V JEZIKU, KI GA RAZUMETE (TOLMAČ)

Ker verjetno ne razumete slovenskega jezika, bo sprejem prošnje za mednarodno zaščito in nadaljnji postopek potekal s pomočjo tolmača.

To je oseba, ki govori jezik, ki ga razumete.
Ni pa nujno, da je to vaš materni jezik.

Pomoč tolmača je zagotovljena pri sprejemu prošnje za mednarodno zaščito in pri osebnih razgovorih, v drugih utemeljenih primerih pa po odločitvi

Ministrstva za notranje zadeve Republike Slovenije. Zagotovitev tolmača je brezplačna.



2.) PRAVICA DO INFORMIRANJA

BROŠURA

V času nastanitve v sprejemnih prostorih boste prejeli brošuro v jeziku, ki ga razumete. To je brošura, ki jo berete. Preberite jo do konca! V brošuri boste našli koristne informacije v zvezi s postopkom, svojimi pravicami in dolžnostmi ter druge koristne informacije. Brošuro preberite še pred podajo prošnje.



KDO ME BO INFORMIRAL IN O ČEM?

Pred podajo prošnje za mednarodno zaščito vas bodo v jeziku, ki ga razumete (s pomočjo tolmača), informirali o postopku, vaših pravicah in dolžnostih, ki jih imate kot prosilec za mednarodno zaščito v Sloveniji.

Informiranje bo trajalo približno 30 minut.

Namen je, da pred podajo prošnje za mednarodno zaščito dobro spoznate postopek priznanja mednarodne zaščite v Sloveniji.

Če česa med informiranjem ne boste razumeli, lahko na to opozorite osebo, ki vas bo informirala, oziroma uradne osebe Ministrstva za notranje zadeve Republike Slovenije.

Na vašo prošnjo se vam v postopkih brezplačno zagotavljajo vse informacije v zvezi z vašim postopkom za priznanje mednarodne zaščite.

3.) PRAVICA DO BREZPLAČNE PRAVNE POMOČI

SVETOVALEC ZA BEGUNCE

Če boste prejeli negativno odločitev oziroma bo vaša prošnja za mednarodno zaščito zavrnjena in se boste želeli pritožiti, lahko to storite s pomočjo svetovalca za begunce.

Svetoalec za begunce vam bo sestavil in vložil tožbo ter vas zastopal na sodišču.



Pomoč je za vas brezplačna. Seznam svetovalcev je priloga te brošure.

Za pomoč pri kontaktiranju svetovalcev za begunce se lahko obrnete na osebe v azilnem domu ali na predstavnike nevladnih organizacij.

KDO MI LAHKO NUDI PRAVNO POMOČ NA PRVI STOPNJI?

V postopku na prvi stopnji (pri sprejemu prošnje za mednarodno zaščito, pri osebem razgovoru, v primeru, da vam omejijo gibanje – torej dokler vam ni izdana prva odločitev) pomoč svetovalcev za begunce ni brezplačna. Stroške morate kriti sami.

Pravno pomoč vam lahko ponudijo predstavniki nevladne organizacije, ki so dnevno prisotni v azilnem domu.



Od vložitve prošnje in do izvršljivosti odločitve o prošnji za mednarodno zaščito imate kot prosilec za mednarodno zaščito v Sloveniji naslednje pravice na področju sprejema:

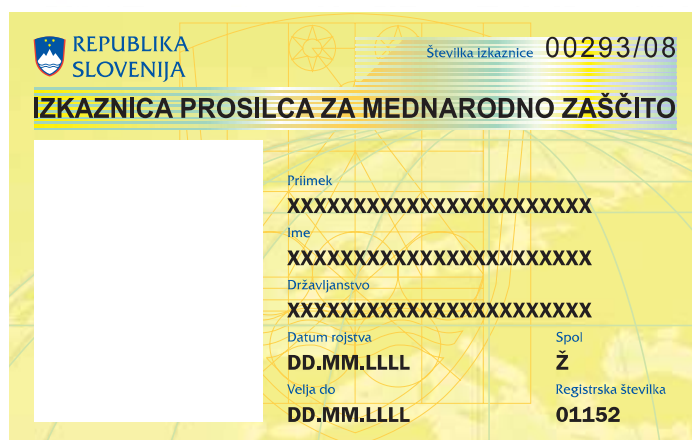
4.) PRAVICA DO PREBIVANJA V SLOVENIJI

Pravico imate do prebivanja v Sloveniji. Potujete lahko znotraj občine, v kateri ste nastanjeni. V primeru, da ste nastanjeni v azilnem domu v Ljubljani, upoštevajte spodnji zemljevid. Če ste mladoletnik brez spremstva, lahko potujete po ozemlju Republike Slovenije. Če živite v azilnem domu ali njegovi izpostavi, morate upoštevati njegov hišni red.

KDO MI IZDA IZKAZNICO PROSILCA ZA MEDNARODNO ZAŠČITO IN KAJ TA DOKUMENT POMENI?

Najkasneje v treh dneh po vložitvi prošnje boste prejeli izkaznico prosilca, ki potrjuje, da ste prosilec za mednarodno zaščito in je hkrati dovoljenje, da lahko ostanete v Sloveniji do izvršljivosti odločitve v postopku mednarodne zaščite.

Če vas ustavi policija, je to dokaz, da niste nezakonito v Sloveniji.



5.) PRAVICA DO MATERIALNE OSKRBE V PRIMERU NASTANITVE V AZILNEM DOMU ALI NJEGOVI IZPOSTAVI

KJE BOM NASTANJEN?

Po oddani prošnji boste nastanjeni v azilnem domu ali njegovi izpostavi. Pomagal vam bo socialni delavec, ki ima pisarno na oddelku, kjer bivate.

V primeru, da vam bo odobrena nastanitev na zasebnem naslovu, ste v skladu z Zakonom o mednarodni zaščiti, upravičeni do finančne pomoči.

PREHRANA V AZILNEM DOMU

V azilnem domu imate pravico do prehrane, obleke in obutve.

Upravičeni ste do treh obrokov dnevno. Otroci do 14. leta starosti so upravičeni tudi do dopoldanske in popoldanske malice.





6.) NASTANITVENI PAKET

Ob nastanitvi v azilnem domu boste prejeli nastanitveni paket, ki vsebuje nujne higienske potrebščine in posteljnino.

Obleko in obutev ter ostale higienske potrebščine, ki jih potrebujete, vam bo odobril socialni delavec.

7.) PRAVICA DO IZOBRAŽEVANJA

V Sloveniji so v osnovno šolo vključeni otroci od 6. do 15. leta starosti.

Obiskovanje osnovne šole je obvezno za vse otroke. Starši šoloobveznih otrok ste zato dolžni skrbeti, da bodo otroci redno obiskovali v šolo.

Izobraževanje je omogočeno tudi odraslim prosilcem.



8.) PRAVICA DO HUMANITARNE POMOČI

Kot prosilec ste upravičeni do humanitarne pomoči, ki vam jo zagotavljajo v okviru možnosti nevladne, medvladne in vladne organizacije.

Ta obsega zlasti materialno, kulturno, psihosocialno pomoč, organiziranje varstva in izobraževanja za otroke kot tudi ostalih zainteresiranih prosilcev za mednarodno zaščito.



9.) PRAVICA DO NUJNEGA ZDRAVLJENJA

V okviru pravice do zdravstvenega varstva ste upravičeni do:

- nujne medicinske pomoči in nujnega reševalnega prevoza po odločitvi zdravnika ter do nujne zobozdravstvene pomoči;
- zdravstvenega varstva žensk: kontracepcijska sredstva, prekinitev nosečnosti, zdravstvena oskrba v nosečnosti in ob porodu;



- nujnega zdravljenja po odločitvi zdravnika, ki obsega:
 - ohranitev življenjsko pomembnih funkcij, zaustavljanje večjih krvavitev oziroma preprečitev izkrvavitve;
 - preprečitev nenadnega poslabšanja zdravstvenega stanja, ki bi lahko povzročilo trajne okvare posameznih organov ali življenjskih funkcij;
 - zdravljenje šoka;
 - storitve pri kroničnih boleznih in stanjih, katerih opustitev bi neposredno in v krajšem času povzročila invalidnost, druge trajne okvare zdravja ali smrt;
 - zdravljenje vročinskih stanj in preprečevanje širjenja infekcije, ki bi utegnila voditi do septičnega stanja;
 - zdravljenje oziroma preprečevanje zastrupitev;
 - zdravljenje zlomov kosti oziroma zvinov ter drugih poškodb, pri katerih je nujno posredovanje zdravnika;
 - zdravil s pozitivne liste, ki so predpisana na recept za zdravljenje navedenih bolezni.

10.) PRAVICA DO DOSTOPA NA TRG DELA

KDAJ LAHKO PRIČNEM Z DELOM?

Pravico do prostega dostopa na trg dela pridobite devet mesecev po vložitvi prošnje za mednarodno zaščito, če v tem času še niste prejeli odločitve in so izpolnjeni vsi pogoji.



11.) PRAVICA DO ŽEPNINE

Žepnino prejmete enkrat mesečno.

Pravice na področju sprejema zagotavlja Urad Vlade Republike Slovenije, ki je pristojen za oskrbo in integracijo migrantov, upravlja azilni dom ter organizira delovanje in bivanje v njem.

Uradne osebe urada vas bodo ustrezno informirale o podrobnostih vaših pravic.

DOLŽNOSTI

Kot prosilec za mednarodno zaščito morate:

- spoštovati pravni red Slovenije,
- spoštovati integriteto uradnih oseb,
- biti vedno dosegljivi pristojnemu organu, se odzivati na njegova vabila in se po dregati njegovim ukrepom,
- urad, pristojen za oskrbo in integracijo migrantov, nemudoma obvestiti o spremembi naslova prebivališča,
- uradni osebi nemudoma predložiti vse dokumente, ki so pomembni za obravnavanje vaše prošnje za mednarodno zaščito,
- sodelovati pri ugotavljanju istovetnosti,



- uradni osebi omogočiti, da pregleda vas in predmete, ki jih imate pri sebi, pri vstopu v azilni dom ali njegovo izpostavo, pri čemer osebni pregled opravi oseba enakega spola, upoštevajoč osebno dostojanstvo in fizično ter psihično integriteto prosilca,
- na zahtevo urada, pristojnega za oskrbo in integracijo migrantov, opraviti zdravniški pregled iz razlogov javnega zdravja,
- dovoliti, da vas uradna oseba fotografira, odvzame prstne odtise in po predhodnem obvestilu posname ustne izjave, podane v postopku,
- v najkrajšem možnem času utemeljiti svojo prošnjo za mednarodno zaščito in po resnici predstaviti okoliščine in dejstva, potrebna za utemeljitev prošnje za mednarodno zaščito,
- prepričljivo in verodostojno obrazložiti razloge, s katerimi utemeljujete svojo prošnjo za mednarodno zaščito, še zlasti če ni drugih razpoložljivih dokazov,
- spoštovati pravila, ki določajo hišni in požarni red azilnega doma,
- uradu, pristojnemu za oskrbo in integracijo migrantov, posredovati podatke in dokumentacijo, ki vplivajo na uresničevanje pravic na področju sprejema,
- uradu, pristojnemu za oskrbo in integracijo migrantov, posredovati odločbe oziroma sklepe prekrškovnih in inšpekcijskih organov.

PROSTOR ZA VAŠE ZAPISKE

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Publisher: Ministrstvo za notranje zadeve Republike Slovenije
Editor: Direktorat za migracije, Sektor za postopke mednarodne zaščite
Designer: LEONES d.o.o. - Kreativne Storitve



Projekt sofinancira Evropska
unija iz sredstev Sklada
za azil, migracije in
vključevanje (AMIF)